



Faith of Our Ancestors, since 1844
La foi de nos ancêtres, depuis 1844

- Mill cornices & decorative river battens
- Corniches de moulin et lattes de rivière décoratives
- WWI & WWII memorial plaques
- Plaques commémoratives des guerres mondiales
- New church windows from / Nouveaux vitraux de
The Seven Churches & Charitable Works Foundation

Can you identify other faith symbols in our sanctuary?

*Pouvez-vous identifier d'autres symboles religieux
dans notre sanctuaire ?*

On the Communion Table / Sur la table de communion

- The Cross / La croix
- The Bible / La Bible
- Christ Candle / Bougie du Christ
- Offering plates / assiettes à offrandes
- The baptism font / Les fonts baptismaux

We appreciate all who contributed to this booklet.
Nous remercions tous ceux qui ont contribué à cette brochure.

Emmanuel United Church
203, rue Principale, Cowansville, QC J2K 1J3
Tel.: 450-263-0204

Email: capcchurchoffice@bellnet.ca
Website: <https://www.emmanuelcowansville.ca/>
Facebook: <https://www.facebook.com/emmanuelunited/>

Discover the Symbols of Our Faith



Découvrez les symboles de notre foi



Emmanuel
Église Unie + United Church

Discover the Symbols of Our Faith Découvrez les symboles de notre foi

1. The Bible / La Bible
2. The Alpha & The Omega / L'alpha & l'oméga
3. The Octagon / L'octogone
4. The Cross of St. Andrew / La croix de St-André
5. The Chalice / Le Calice
6. The Crown / La couronne
7. A Sheaf of Wheat / Une grebe de blé
8. The Anchor / L'ancre
9. The Dove / La colombe
10. The United Church of Canada Crest
11. L'écusson de l'Église Unie
12. A New Creed / Notre confession de foi (Credo)
13. The inspiration for our logo /
L'inspiration de notre logo



Sept. 2023



Emmanuel

Église Unie + United Church

*The inspiration for our logo ...
L'inspiration de notre logo ...*

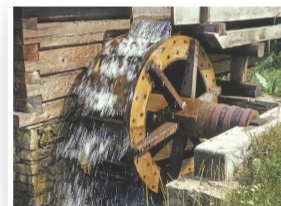


Water

The nearby Yamaska River, water as a symbol of life, of being reborn, of baptism...

L'eau

La rivière Yamaska toute proche, l'eau comme symbole de la vie, de la renaissance, du baptême...



Mill

Cowansville was built around a mill, it was at the center of life, a place where everyone gathered for a common need...

Moulin

Cowansville s'est construite autour d'un moulin, il était au centre de la vie, un lieu où tout le monde se réunissait pour un besoin commun...



White

The church features a modern, white space, more contemporary than traditional. White symbolizes light, purity, a blank canvas...

Le blanc

L'église présente un espace blanc moderne, plus contemporain que traditionnel. Le blanc symbolise la lumière, la pureté, une toile vierge...

A New Creed

We are not alone,
we live in God's world.

We believe in God:
who has created and is creating,
who has come in Jesus,
the Word made flesh,
to reconcile and make new,
who works in us and others
by the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:
to celebrate God's presence,
to live with respect in Creation,
to love and serve others,
to seek justice and resist evil,
to proclaim Jesus, crucified and risen,
our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death,
God is with us.

We are not alone.

Notre confession de foi (Credo)

Nous ne sommes pas seuls,
nous vivons dans le monde que Dieu a créé.

Nous croyons en Dieu qui a créé
et qui continue de créer,
qui est venu en Jésus,
Parole faite chair,
pour réconcilier et renouveler,
qui travaille en nous et parmi nous par son Esprit.

Nous avons confiance en Lui.

Nous sommes appelés à constituer l'Église:
pour célébrer la présence de Dieu,
pour vivre avec respect dans la création,
pour aimer et servir les autres,
pour rechercher la justice et résister au mal,
pour proclamer Jésus, crucifié et ressuscité,
notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort,
dans la vie au-delà de la mort,
Dieu est avec nous.

Nous ne sommes pas seuls,
grâces soient rendues à Dieu.

The Bible / La Bible

**A central element to Christian faith and Reformation
Protestant worship, the open Bible invites us to hear a
word of God for us today.**

**Élément central de la foi chrétienne et du culte réformé
protestant, la Bible ouverte nous invite aujourd'hui à
entendre une parole de Dieu.**



The Alpha & The Omega / L'alpha & l'oméga

Alpha and Omega are symbols for the first and last letters of the Greek alphabet. They are used to designate the comprehensiveness of God, implying that God includes all that can be.

L'alpha et l'oméga sont les symboles de la première et de la dernière lettre de l'alphabet grec. Ils sont utilisés pour désigner l'intégralité de Dieu, ce qui implique que Dieu comprend tout ce qui peut être.



L'écusson de l'Église Unie

L'écusson sert à identifier officiellement l'Église Unie, née en 1925 de l'union des Églises méthodiste, congrégationaliste et presbytérienne. Sa forme ovale évoque la forme du poisson, forme que les premiers chrétiens utilisaient pour s'identifier. Le X, au centre de l'écusson, est la première lettre du mot Christ en grec.

La Bible ouverte représente les Églises congrégationalistes qui mettent l'accent sur la vérité de Dieu qui libère.

La colombe, symbole du Saint-Esprit (Marc 1,10), a été la marque distinctive de l'Église méthodiste.

Le buisson ardent est le symbole presbytérien.

L'alpha et l'oméga, au bas de l'écusson, représentent la première et la dernière lettre de l'alphabet grec. Elles symbolisent le Dieu éternel, vivant et tout-puissant (Apocalypse 1,8).

Les mots latins *ut omnes unum sint* signifient « *que tous soient un* » (Jean 17,21). En 2012, le 41e Conseil général a modifié l'écusson pour reconnaître l'apport des Autochtones et de leur spiritualité dans la vie et l'histoire de l'Église Unie. Les quatre couleurs (rouge, jaune, blanc, noir) de **la roue de médecine** ont été ajoutées, de même qu'un énoncé en langue mohawk (langue des premiers contacts entre Autochtones et Européens au Canada) qui signifie *tous unis*.



The United Church of Canada Crest



The crest is the official signature of The United Church of Canada.

Its oval shape is derived from the outline of a fish, a symbol of identity by early Christians. The initials of the words "Jesus Christ, Son of God, Saviour" spell the Greek word for fish.

The form of a **St. Andrew's Cross** has an insignia in each of the four corners. The "X" at the centre, is a traditional symbol for Christ. In the four corners of the crest are symbols, three of which are particularly associated with the three communions—Congregational, Methodist, and Presbyterian—that united to form The United Church of Canada in 1925.

The open Bible represents the Congregational Churches with their emphasis upon God's truth that makes people free.

The dove is emblematic of the Holy Spirit (Mark 1:10) whose transforming power has been a distinctive mark of Methodism.

The burning bush is the symbol of Presbyterianism. It refers to the bush that burned and was not consumed (Exodus 3:2), and symbolizes the indestructibility of the church.

The symbols **alpha** and **omega** in the lower quarter are the first and last letters of the Greek alphabet. They symbolize the eternal living God, in the fullness of creation (Revelation 1:8).

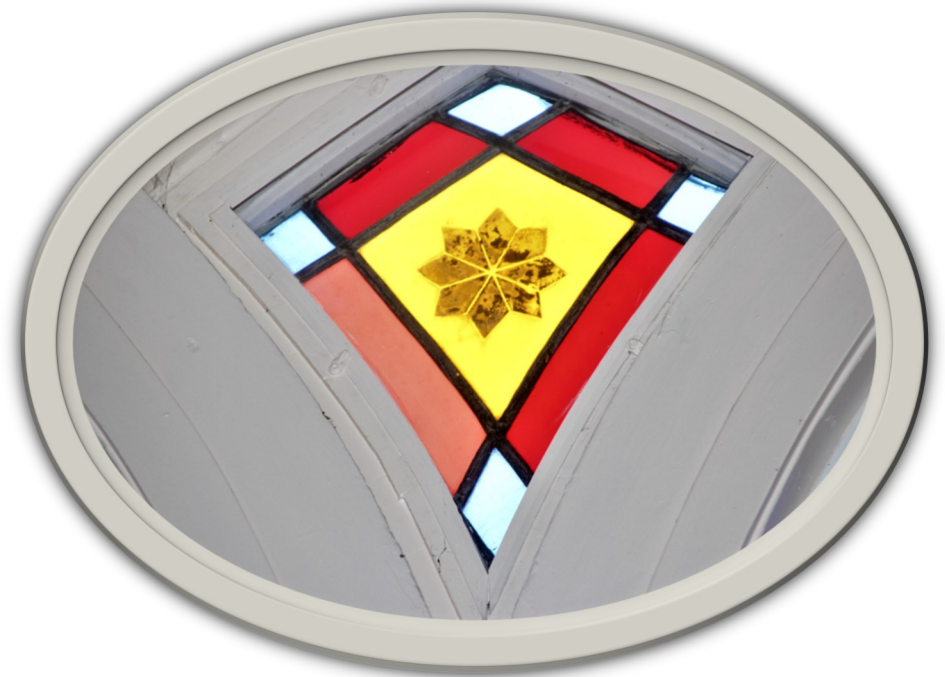
The Latin words **ut omnes unum sint** that surround the symbols on the crest mean "That all may be one" (John 17:21).

In August of 2012, at the 41st General Council, The United Church of Canada acknowledged the presence and spirituality of Aboriginal peoples and incorporated the four traditional colours often associated with the **Aboriginal Medicine Wheel**: yellow, red, black, and white, which incorporate important teachings from the four directions, the four stages of life, and the four seasons. The crest changes also include the addition of the Mohawk phrase "**Akwe Nia Tetewá:neren**" [aw gway-- nyah day day waw-- nay renh], which means "All my relations."

The Octagon / L'octogone

In Christianity, the eight-pointed star represents rebirth or resurrection. It is sometimes called the Star of Redemption or the Star of Bethlehem, and is associated with the birth of Jesus Christ.

Dans le christianisme, l'étoile à huit branches représente la renaissance ou la résurrection. Elle est parfois appelée étoile de la rédemption ou étoile de Bethléem et est associée à la naissance de Jésus-Christ.



The Cross of Saint Andrew / La croix de Saint-André

Chi (or X) is the 22nd letter in the Greek alphabet and is the symbol for Christ. In the early days of the Christian church, Christians used the letter X as a secret symbol to indicate their membership in the church to others.

Chi (ou X) est la 22e lettre de l'alphabet grec et le symbole du Christ. Dans les premiers temps de l'Église chrétienne, les chrétiens utilisaient la lettre X comme symbole secret pour indiquer aux autres leur appartenance à l'Église.



The Dove / La colombe

Throughout the Bible, doves serve as powerful symbols of peace, love, and the Holy Spirit. These gentle birds have captured the imagination of believers for centuries, reminding us of God's presence in our lives and His enduring love for us.

Tout au long de la Bible, les colombes sont de puissants symboles de paix, d'amour et du Saint-Esprit. Ces doux oiseaux ont captivé l'imagination des croyants pendant des siècles, nous rappelant la présence de Dieu dans nos vies et son amour éternel pour nous.

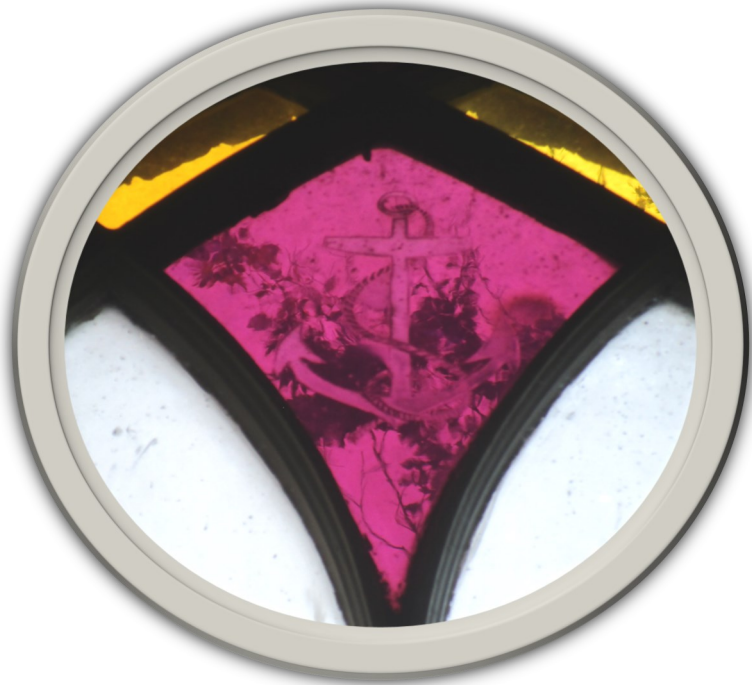


*The original dove stained glass has flown away.
The Spirit is alive and well in our worship and ministry.
Le vitrail original de la colombe s'est envolé.
L'Esprit est bien vivant dans notre culte et notre ministère.*

The Anchor / L'ancre

As a Christian symbol, the anchor does not only represent hope but strength as well because it holds a ship in place as it braves the storm. And since it also resembles the cross, the anchor was used to mark houses as safe for early Christians looking for a place of refuge, becoming a symbol of safety and security.

En tant que symbole chrétien, l'ancre ne représente pas seulement l'espoir, mais aussi la force, car elle maintient le navire en place lorsqu'il affronte la tempête. De plus, comme elle ressemble aussi à la croix, l'ancre était utilisée pour marquer les maisons comme havre de paix pour les premiers chrétiens à la recherche d'un lieu de refuge, devenant ainsi un symbole chrétien de sûreté et de sécurité.



The Chalice / Le Calice

Of the two sacraments common to all Christians, Baptism and Communion, the chalice is both the cup of Jesus' suffering and the blessing of his resurrection.

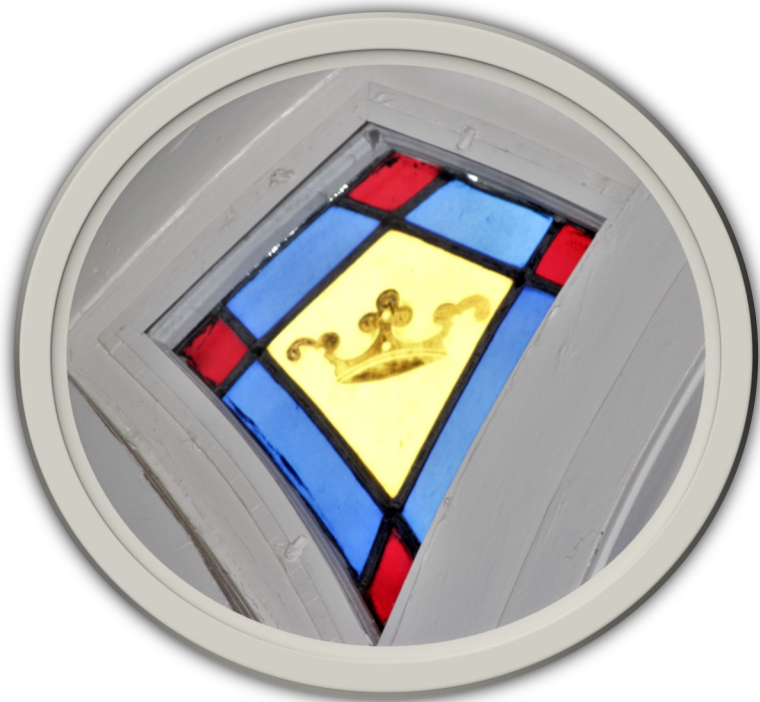
Utilisé lors des deux sacrements communs à tous les chrétiens, le baptême et la communion, le calice est à la fois la coupe de la souffrance de Jésus et la bénédiction de sa résurrection.



The Crown / La couronne

Crowns can symbolize the rewards Christians will receive, in the resurrection, after living a life of overcoming and obedience to God. The apostle Peter states that believers will receive an eternal one of glory when they meet Jesus Christ (1 Peter 5:4).

Les couronnes peuvent symboliser les récompenses que les chrétiens recevront lors de la résurrection, après avoir vécu une vie de dépassement et d'obéissance à Dieu. L'apôtre Pierre affirme que les croyants recevront une couronne de gloire éternelle lorsqu'ils rencontreront Jésus-Christ (1 Pierre 5:4).



A Sheaf of Wheat / Une grebe de blé

A sheaf of wheat has many meanings. From wheat comes bread, the Bread of Life. It can be a symbol of abundance, resurrection and can also represent the Body of Christ. Christians are called to sow seeds of gospel and harvest the crop.

Une gerbe de blé a de nombreuses significations. C'est du blé que vient le pain, le pain de vie. Il peut être un symbole d'abondance, de résurrection et peut également représenter le corps du Christ. Les chrétiens sont appelés à semer les graines de l'Évangile et à récolter la moisson.

